

Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada
ADDENDUM THREE / ADDENDUM TROIS
March 3, 2022 / 3 mars 2022
30000316

Request for Supply Arrangement for Charter Vessels / Demande d'arrangement en matière d'approvisionnement des navires affrétés

ENGLISH

Question #12

Do I have to only fill out the form that was provided on the site? Are there additional forms to fill out?

Response #12

Complete all the requirements of the posted RFSA. Fill in all the blanks as applicable. Submit all required documents as described in the "Annex D - Mandatory Technical Criteria" and completed "Part 5 Certifications and Additional Documents" as well as the "Annex B - Vessel Categorization Criteria Declaration Document". Changes to the original RFSA could have happened through addendums. Please review and ensure completion of those as applicable.

Question #13

Does the 'technical offer' referenced in section 3.1 only include the form provided on the site?

Response #13

Technical offer refers to the RFSA document that you are required to fill in and complete.

Question #14

Does the 'Certifications' referenced in section 3.1 only include the certificates requested in Annex D?

Response #14

Certifications refers to documents that you are required produce and submit as requested in Annex D.

Question #15

In the document/form in section 5.2.2.2 it references the Contractor Representative and in section 6.5.2 it references the Supplier's Representative, are these both the same person/company? For example, I am filling out the form for my company so am I both the contractor representative and the supplier's representative because I am fulfilling the contract and supplying the vessel?

Response #15

Yes, contractor and supplier's representative are the same person.

Question #16

Do I have to submit something under section 6.1 and 6.2 at this time or is this only referencing when an actual bid is made for a specific survey?

Response #16

Nothing to submit at this time. This is to explain how the RFP/contracting process is intended.

Question #17

I wanted to have my vessel listed for possible tender opportunities. I have filled in most of the application on the website link but the appendices seem more for specific tender applications once I am asked to bid on a tender opportunity. Will you please clarify what is required from me at this time to ensure that I am on the list?

Response #17

See response #12

Question #18

PART 6 – Supply Arrangement and Resulting Contract Clauses A. Supply Arrangement

Question #18a

Section 6.5.2 Supplier's Representative

- Is the supplier's representative an individual within the Canadian Government (ie. FOC?) or an representative from the Contractor?
- I looked through previous RFSA's and did not find reference to a supplier's representative. As this document is a request for supply arrangement, I am unsure whether to indicate a representative within our organization for section 6.5.2, or whether to leave blank.

Response #18a

The Supplier's Representative is you the contractor.

Question #18b

Section 4.0 Vessel Tenders and Accessory Craft

Section 4.5 Is the vessel capable of carrying unmanned accessory craft onboard? (e.g. EFO supplied Drone, unmanned tender etc.)

- How large (generally) is an EFO supplied Drone / unmanned tender?

Response #18b

Specifics on drone size are not required for the RFSA application. Is the vessel capable of carrying unmanned accessory craft onboard (of any size) – yes or no.

Question #18c

Section 9.0 Laboratory Facilities

Section 9.6 Does the vessel have a room or cabinet approved for the storage of hazardous chemicals?

- What constitutes a room or cabinet approved for the storage of hazardous chemicals?
- Does it simply have to be an enclosed space bereft of wiring (ignition source) with adequate venting, such as a locker on deck, or are there specific requirements?

Response #18c

This criteria refers to a cabinet or room with ventilation (mechanical or natural) that is not near an ignition source and can be deemed safe by all parties for the storage of chemicals in containers of various sizes. Storage areas must be well ventilated and away from sources of heat and direct sunlight. Further details and specifications may be requested as part of an RFP solicitation process when the need arises.

Question #18d

Section 11.0 Deck Requirements

Section 11.6 Does the vessel have a dedicated area for sampling with minimum dimensions of 2.4m X 2.4m [8ft X 8ft]. with a minimum overhead height of 2.4m [8ft]?

- Can the dedicated sampling area be on an outside deck?

Response #18d

Yes, this could be an outside deck location for this criteria item.

Question #18e

Section 15.0 Science Onboard

Section 15.4 Is there a network feed and navigation feed for science personnel on the bridge?

- Does the network feed and navigation feed for science personnel need to be raw data, or can the information be repeated (mirrored) from the navigation computer?
- If the vessel has a dedicated secondary screen for science personnel displaying the information on the navigation computer (as a mirrored screen) does this satisfy 15.4, or do the raw feeds need to plug into a science personnel computer to provide input data for research purposes?

Response #18e

For this question, any type of network feed and navigation feed would qualify. Specifics about this item may be asked during an RFP solicitation process.

Question #18f

Section 18.0 Fishing and Fishing Equipment

Section 18.4 Is the vessel equipped with a stern gantry?

- What specifications are there for a gantry? Does it need to overhang the aft deck? Can a railing on the aft end of the upper deck count as a gantry?
- Does a stern mounted A-Frame count as a gantry?
- Would a manual davit on the aft corner of the top deck count as a gantry?

Response #18f

For this question, the supplier should indicate yes or no to any type of gantry structure mounted on the stern that could be safely used for fishing and fishing related activities. Further details may be requested as part of a Request for Proposal (RFP) for a science mission when the need arises.

Question #19

I am interested but have a few questions:

1. The vessel I have is a Lobster boat (dimensions 48'x28') built 3 years ago in Nova Scotia. Is this the type of boat you are looking for?
2. How is payment for service calculated? Hourly or Daily?
3. How many crew are required?
4. Work time - duration of each trip out?
5. Inflation, etc. (eg. Fuel)?

Response #19

Any supplier who's vessel meets the requirements listed in the application document may apply for a supply arrangement. The applicant should complete the vessel categorization criteria document for all items applicable to the vessel identified for the submission. Costs, mission details and any other specifics not listed in the RFSA application document would be requested/provided as part of a Request for Proposal (RFP) when the need arises.

FRANÇAIS

Question n° 12

Dois-je uniquement remplir le formulaire fourni sur le site? Y a-t-il des formulaires supplémentaires à remplir?

Réponse n° 12

Remplissez tous les champs obligatoires de la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) affichée. Remplissez tous les champs vides, comme requis. Soumettez tous les documents requis comme il est décrit à l'*Annexe D – Critères d'évaluation*, ainsi que la *Partie 5 – Attestations et renseignements supplémentaires* et l'*Annexe B – Formulaire de déclaration des critères de catégorisation des navires* remplies. Des modifications ont peut-être été apportées à la première DAMA par l'intermédiaire d'addenda. Veuillez les examiner et vous assurer que les documents nécessaires sont remplis, le cas échéant.

Question n° 13

L'« offre technique » mentionnée à la section 3.1 comprend-elle uniquement le formulaire fourni sur le site?

Réponse n° 13

L'offre technique fait référence au document de DAMA que vous devez remplir.

Question n° 14

Les « attestations » mentionnées à la section 3.1 comprennent-elles uniquement les certificats demandés à l'annexe D?

Réponse n° 14

Les attestations font référence aux documents que vous devez produire et soumettre comme demandé à l'annexe D.

Question n° 15

Dans le document/formulaire, à la section 5.2.2.2, il est fait référence au représentant de l'entrepreneur et à la section 6.5.2, au représentant du fournisseur. S'agit-il de la même personne/entreprise? Par exemple, je remplis le formulaire pour mon entreprise. Suis-je à la fois le représentant de l'entrepreneur et le représentant du fournisseur parce que j'exécute le contrat et que je fournis le navire?

Réponse n° 15

Oui, le représentant de l'entrepreneur et celui du fournisseur sont la même personne.

Question n° 16

Dois-je soumettre des documents aux termes des sections 6.1 et 6.2 maintenant, ou seulement lorsqu'une soumission est présentée pour une observation particulière?

Réponse n° 16

Il n'y a rien à soumettre pour le moment. Ces sections expliquent le déroulement prévu du processus de demande de propositions/de passation des marchés.

Question n° 17

Je souhaite que mon navire soit répertorié pour d'éventuels appels d'offres. J'ai rempli la plus grande partie de la demande sur le site Web, mais les annexes semblent porter davantage sur des soumissions pour des appels d'offres particuliers. Pouvez-vous clarifier ce que je dois faire à ce moment pour m'assurer que je figure sur la liste?

Réponse n° 17

Voir la réponse n° 12.

Question n° 18

PARTIE 6 – Arrangement en matière d'approvisionnement et clauses du contrat subséquent
A. Arrangement en matière d'approvisionnement

Question n° 18a

Section 6.5.2. Représentant du fournisseur

- Le représentant du fournisseur est-il une personne au sein du gouvernement canadien (p. ex. le MPO) ou un représentant de l'entrepreneur?
- J'ai parcouru les DAMA précédentes et je n'ai pas trouvé de référence à un représentant du fournisseur. Comme ce document est une demande d'arrangement en matière d'approvisionnement, je ne sais pas s'il faut indiquer un représentant au sein de notre organisation pour la section 6.5.2, ou s'il faut laisser cette section vide.

Réponse n° 18a

Le représentant du fournisseur est vous, l'entrepreneur.

Question n° 18b

Section 4.0. Bateaux annexes et embarcations accessoires

Section 4.5. Le navire est-il capable de transporter d'autres embarcations accessoires sans équipage à bord (par exemple, drone fourni par le MPO, bateau annexe sans équipage, etc.)?

- Quelle est la taille (en général) d'un drone fourni par le MPO/d'un bateau sans équipage?

Réponse n° 18b

Les précisions sur la taille du drone ne sont pas requises pour la DAMA. Le navire peut-il transporter une embarcation auxiliaire sans équipage à bord (quelle que soit sa taille) – oui ou non?

Question n° 18c

Section 9.0 Installations de laboratoire

Section 9.6. Le navire dispose-t-il d'une pièce ou d'une armoire approuvée pour le stockage de produits chimiques dangereux?

- Qu'est-ce qui constitue une pièce ou une armoire approuvée pour le stockage de produits chimiques dangereux?
- Doit-il simplement s'agir d'un espace clos dépourvu de câblage (source d'inflammation) avec une ventilation adéquate, comme un casier sur le pont, ou y a-t-il des exigences particulières?

Réponse n° 18c

Ce critère fait référence à une armoire ou à une pièce avec ventilation (mécanique ou naturelle) qui ne se trouve pas à proximité d'une source d'inflammation et qui peut être jugée sûre par toutes les parties pour le stockage de produits chimiques dans des conteneurs de différentes tailles. Les zones de stockage doivent être bien ventilées et éloignées des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil. Des détails et des spécifications supplémentaires peuvent être demandés dans le cadre d'un processus de demande de propositions lorsque le besoin s'en fait sentir.

Question n° 18d

Section 11.0. Exigences relatives au pont

Section 11.6. Le navire dispose-t-il, pour l'échantillonnage, d'un espace réservé mesurant au moins 2,4 m x 2,4 m [8 pi x 8 pi] et ayant un dégagement en hauteur d'au moins 2,4 m (8 pi)?

- La zone d'échantillonnage dédiée peut-elle se trouver sur un pont extérieur?

Réponse n° 18d

Oui, cela pourrait être un emplacement sur un pont extérieur pour ce critère.

Question n° 18e

Section 15.0. Scientifiques à bord

Section 15.4. Y a-t-il sur la passerelle une alimentation de réseau et une alimentation de données de navigation pour le personnel scientifique?

- L'alimentation réseau et les données de navigation pour le personnel scientifique doivent-elles être constituées de données brutes, ou l'information peut-elle être répétée (en miroir) à partir de l'ordinateur de navigation?
- Si le navire dispose d'un écran secondaire dédié au personnel scientifique affichant l'information figurant sur l'ordinateur de navigation (sous la forme d'un écran miroir), cela satisfait-il à la section 15.4, ou les données brutes doivent-elles être connectées à un ordinateur du personnel scientifique pour fournir des données d'entrée à des fins de recherche?

Réponse n° 18e

Pour cette question, tout type d'alimentation réseau et de données de navigation est admissible. Des précisions sur ce point peuvent être demandées au cours d'un processus de demande de propositions.

Question n° 18f

Section 18.0. Pêche et équipement de pêche

Section 18.4. Le navire est-il équipé d'une potence arrière?

- Quelles sont les spécifications d'une potence? Doit-elle surplomber le pont arrière? Une rambarde à l'arrière du pont supérieur peut-elle être considérée comme une potence?
- Un cadre en A monté à la poupe peut-il être considéré comme une potence?
- Un bossoir d'embarcation manuel situé au coin arrière du pont supérieur peut-il être considéré comme une potence?

Réponse n° 18f

Pour cette question, le fournisseur doit indiquer « oui » ou « non » pour tout type de structure de potence montée sur la poupe qui pourrait être utilisée en toute sécurité pour la pêche et les activités liées à la pêche. Des détails supplémentaires peuvent être demandés dans le cadre d'une demande de propositions pour une mission scientifique lorsque le besoin s'en fait sentir.

Question n° 19

La DAMA m'intéresse, mais j'ai quelques questions :

1. Mon navire est un homardier (dimensions 48 pi x 28 pi) construit il y a trois ans en Nouvelle-Écosse. Est-ce le type de navire que vous recherchez?
2. Comment le paiement du service est-il calculé? En heures ou en jours?
3. Combien de membres d'équipage faut-il?
4. Temps de travail – quelle est la durée de chaque sortie?
5. Inflation, etc. (par exemple, le carburant)?

Réponse n° 19

Tout fournisseur dont le navire répond aux exigences énumérées dans le document de demande peut demander un arrangement en matière d'approvisionnement. Le demandeur doit remplir le document des critères de catégorisation des navires pour tous les éléments applicables au navire désigné pour la soumission. Les coûts, les détails de la mission et tout autre détail qui ne figure pas dans le document de DAMA seront demandés/fournis dans le cadre d'une demande de propositions lorsque le besoin s'en fera sentir.